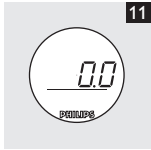
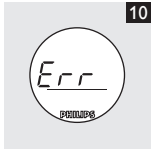
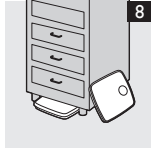
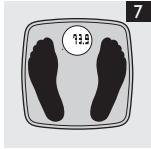
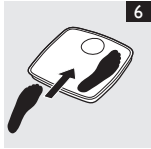
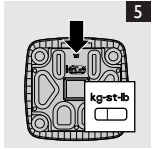
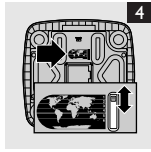
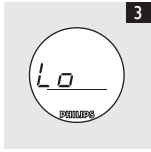
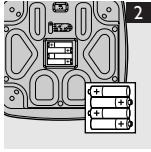
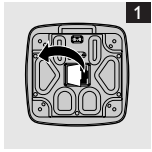


HF8000



PHILIPS

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ Използвайте кантара винаги върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- ▶ Не стъпвайте върху кантара с мокри крака, тъй като може да се подхлъзнете.
- ▶ Съблюдавайте ръцете ви и уредът да са сухи при поставянето на батерии.
- ▶ Не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте с течаща вода.
- ▶ Не поставяйте нищо върху уреда, когато е прибран.
- ▶ Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Подготовка за употреба

Поставяне на батерии

Уредът работи с четири батерии LR6 AA 1,5 волта (не са включени в комплекта). Съветваме ви да използвате батерии Philips PowerLife заради дългия им експлоатационен срок и липсата на увреждане на околната среда.

- 1 Свалете капачето на отделението за батериите. (фиг. 1)
 - 2 Поставете батериите и сложете капачето на отделението за батерии. (фиг. 2)
- Убедете се, че полюсите “+” и “-” на батериите са правилно ориентирани.

Подмяна на батериите

- ▶ Подменете батериите, когато на дисплея се появи “Lo”. (фиг. 3)

Повишаване на точността на кантара

В уреда са предвидени гравитационни зони. Тези гравитационни зони повишават точността на кантара, тъй като отчитат разликите в земното притегляне в различните части на света.

- 1 Поставете плъзгача на зоната (1-6), която е най-близо до мястото, където ползвате кантара. (фиг. 4)

Задаване на мерната единица

- 1 Поставете плъзгача на предпочитаната мерна единица (kg, st или lb). (фиг. 5)

Използване на уреда

- 1 Стъпете върху кантара. (фиг. 6)
 - ▶ Уредът ще се включи автоматично.
- 2 Вашето тегло ще бъде показано след няколко секунди. (фиг. 7)
- 3 Слезте от кантара.
 - ▶ Уредът ще се изключи автоматично.

Чистене

Не използвайте абразивни или стържещи миешки препарати, нито течности от рода на спирт, петролни продукти или ацетон за почистване на уреда.

- 1 Почиствайте кантара с мокра кърпа.

Съхранение

- ▶ Можете да съхранявате кантара в хоризонтално или вертикално положение. (фиг. 8)

Опазване на околната среда

- ▶ Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батериите, преди да изхвърлите уреда и да го предадете в официален пункт за отпадъци.
- ▶ След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда. (фиг. 9)

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Често задавани въпроси

- 1 Защо на дисплея се изписва “Lo”? (фиг. 3)
 - ▶ Вероятно батериите са изтощени. Подменете батериите (вж. глава “Подготовка за употреба”).
- 2 Защо на дисплея се изписва “Err”? (фиг. 10)
 - ▶ Теглото на човека на кантара вероятно надвишава 150 кг, 330 lb или 19 st, което е максималното тегло, измервано от кантара.
 - ▶ Вероятно кантарът е поставен върху неравна повърхност. Съблюдавайте кантарът да е поставен върху равна и стабилна повърхност.
- 3 Защо на дисплея е показана друга мерна единица?
 - ▶ Не сте задали предпочитаната мерна единица. Изберете предпочитаната от вас мерна единица (вж. глава “Подготовка за употреба”).
- 4 Как гравитационната корекция повишава точността на кантара?
 - ▶ Земното притегляне е различно в различните части на земята. В резултат на това вие тежите по-малко, когато сте близо до екватора, и повече - когато сте по-близо до полюсите. Гравитационната поправка отчита тази разлика. Когато изберете най-близката до местоживеенето ви зона, теглото се измерва с повишена (абсолютна) точност. Това улеснява сравняването на измереното от кантара тегло с теглото, измерено с професионална калибрирана теглилка, каквито често се използват от лекари, диетолози и спортни центрове.
- 5 Защо на дисплея се изписва “0.0”? (фиг. 11)
 - ▶ Тежестта върху кантара е под 10 кг. Кантарът не може да измерва тегла под 10 кг.
- 6 Как да претегля бебето си?

- ▶ Първо претеглете себе си, след което се претеглете с бебето в ръце. Разликата между двете тегла е теглото на бебето.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Váhu vždy používejte na stabilním, vyrovnaném vodorovném povrchu.
- ▶ Nevstupujte na váhu s mokřýma nohama, mohli byste uklouznout.
- ▶ Při vkládání baterií musí být vaše ruce i přístroj suché.
- ▶ Přístroj neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou.
- ▶ Během skladování na přístroj nic nepokládejte.
- ▶ Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Příprava k použití

Vložení baterií

Přístroj je napájen čtyřmi bateriemi AA/LR6 1,5V (nejsou součástí balení). Na základě dlouhé životnosti a šetrnosti k životnímu prostředí doporučujeme používat baterie Philips PowerLife.

- 1 Sejměte kryt přihrádky na baterie. (Obr. 1)
- 2 Vložte baterie a nasadte zpět kryt přihrádky na baterie. (Obr. 2)

Zkontrolujte správné umístění pólů + a -.

Výměna baterií

- ▶ Když se na displeji objeví nápis „Lo“, vyměňte baterie. (Obr. 3)

Zlepšení přesnosti váhy

Přístroj je vybaven gravitačními zónami. Tyto gravitační zóny zlepšují přesnost váhy, protože kompenzují gravitační rozdíly ve světě.

- 1 Nastavte posuvné tlačítko na zónu (1 - 6), která je nejbližší místu, kde váhu používáte. (Obr. 4)

Nastavení jednotek měření

- 1 Nastavte posuvné tlačítko na požadované jednotky měření (kg, st či lb). (Obr. 5)

Použití přístroje

- 1 Stoupněte si na váhu. (Obr. 6)
 - ▶ Přístroj se automaticky zapne.
- 2 Hmotnost se zobrazí po několika sekundách. (Obr. 7)
- 3 Sestupte z váhy.
 - ▶ Přístroj se automaticky vypne.

Čištění

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a chemikálie, např. líh, benzín nebo aceton.

- 1 Váhu vyčistěte navlhčeným hadříkem.

Skladování

- ▶ Váhu lze skladovat v horizontální nebo vertikální poloze. (Obr. 8)

Ochrana životního prostředí

- ▶ Baterie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte baterie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě baterie vždy vyjměte.
- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte

jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí. (Obr. 9)

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud ve vaší zemi není Středisko péče o zákazníky, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Nejčastější dotazy

- 1 Proč se na displeji zobrazí nápis „Lo“? (Obr. 3)
 - ▶ Baterie mohou být vybité. Vyměňte baterie (viz kapitola „Příprava k použití“).
- 2 Proč se na displeji zobrazí nápis „Err“? (Obr. 10)
 - ▶ Hmotnost osoby na váze zřejmě dosáhla 150 kg, 330 lb či 19 st, což je maximální hmotnost, kterou je váha schopná zaznamenat.
 - ▶ Váha je patrně postavena na nerovném povrchu. Zajistěte, aby byla umístěna na rovném, stabilním povrchu.
- 3 Proč přístroj ukazuje špatné jednotky měření?
 - ▶ Nenastavili jste požadované jednotky měření. Zvolte požadované jednotky měření (viz kapitola „Příprava k použití“).
- 4 Jak vylepšuje nastavení kompenzace gravitace přesnost vah?
 - ▶ Gravitační síla se na různých místech světa liší. Proto je vaše hmotnost nižší, čím blíže jste rovníku a vyšší, čím blíže jste k pólům. Nastavení kompenzace gravitace kompenzuje tento rozdíl. Zvolíte-li zónu, která je nejbližší místu, kde žijete, bude vaše hmotnost zobrazena se zlepšenou (naprostou) přesností. To zjednodušuje porovnání vaší hmotnosti naměřené touto váhou s hmotností naměřenou profesionálně kalibrovanými přístroji, které jsou často používány lékaři, dietetiky nebo ve fitness centrech.
- 5 Proč se na displeji zobrazí nápis „0,0“? (Obr. 11)
 - ▶ Vážený předmět má hmotnost menší než 10 kg. Váha není schopná zvážit předměty s hmotností menší než 10 kg.
- 6 Jak zvážím dítě?
 - ▶ Nejprve se zvažte sami a potom se postavte na váhu s dítětem v náruči. Rozdíl mezi oběma hodnotami je hmotnost dítěte.

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

- ▶ Kasutage kaalusid alati kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- ▶ Ärge astuge kaalule märgade jalgadega, sest nii võite libiseda.
- ▶ Veenduge selles, et nii käed kui ka seade oleksid patareide sisestamise ajal kuivad.
- ▶ Ärge kastke seadet vette ega loputage kraani all.
- ▶ Ärge pange hoiustatud seadmele mingeid asju.
- ▶ Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Ettevalmistus kasutamiseks**Akude sisestamine**

Seade töötab nelja LR6 AA-tüüpi 1,5-voldise akuga (pole komplektis). Me soovitame tungivald kasutada Philipsi „PowerLife” akusid nende pika tööea ja keskkonnasõbralikkuse tõttu.

- 1 Eemaldage akupesa kaas. (Jn 1)
- 2 Sisestage akud ja pange akupesa kaas tagasi. (Jn 2)

Veenduge selles, et akude + ja - poolused oleksid õiges suunas.

Akude asendamine

- ▶ Asendage aku niipea, kui ekraanile kuvatakse teade „Lo (madal)”. (Jn 3)

Kaalude täpsuse parandamine

Seade on varustatud gravitatsioonitsoonidega. Gravitatsioonitsoonid parandavad kaalude täpsust, sest kompenseerivad ülemaailmseid gravitatsioonierinevusi.

- 1 Seadke liugur kaalu kasutuskohale lähimasse tsooni (1–6). (Jn 4)

Mõõteühikute täpsustamine

- 1 Seadistage kaalud eelistatud mõõteühikutele [kg, st (stoun) või lb (nael)]. (Jn 5)

Seadme kasutamine

- 1 Astuge kaalule. (Jn 6)
 - ▶ Seade lülitub automaatselt sisse.
- 2 Te kaal kuvatakse mõne sekundi jooksul. (Jn 7)
- 3 Astuge kaalult maha.
 - ▶ Seade lülitub automaatselt välja.

Puhastamine

Ärge puhastage juukselõikurit abrasiivsete puhastusvahendite ega lahustitega (alkohol, atsetoon, bensiin jne).

- 1 Puhastage kaalu niiske lapiga.

Hoidmine

- ▶ Kaalu võite hoiustada nii horisontaalsesse kui ka vertikaalsesse asendisse. (Jn 8)

Keskkonnakaitse

- ▶ Akud sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge heitke akusid tavaliste kodumajapidamisheitmete hulka, vaid utiliseerige need ametlikus akukogumiskohas. Alati eemaldage akud enne, kui utiliseerite ja käitlete seadme ametlikus kogumiskohas.
- ▶ Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti

viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks. (Jn 9)

Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused võite esitada Philipsi veebisaidi www.philips.com kaudu või kohalikku Philipsi klienditeeninduskeskusesse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Sageli esitatavad küsimused

- 1 Miks on ekraanile kuvatud teade „Lo (madal)”? (Jn 3)
 - ▶ Akud võivad tühjad olla. Asendage akud (vt pt „Ettevalmistus kasutamiseks”).
- 2 Miks on ekraanile kuvatud teade „Err”? (Jn 10)
 - ▶ Võib-olla on kaaluloleva inimese kaal suurem kui 150 kg, 330 lb või 19 st, mis on selle kaaluga kaalutava kaalu maksimaalväärtuseks.
 - ▶ Võib-olla seisab kaal ebauhtlasele pinnal. Veenduge, et kaal oleks paigaldatud tasasele ja kindlale pinnale.
- 3 Miks on ekraanile kaal valedes kaaluühikutes kuvatud?
 - ▶ Te pole eelistatud kaaluühikuid seadistanud. Valige eelistatud kaaluühikud (vt pt „Ettevalmistus kasutamiseks”).
- 4 Kuidas gravitatsiooni kompenseerimiseseadega võib kaalu täpsust parandada?
 - ▶ Maa erinevates piirkondades toimivad erineva väärtusega gravitatsioonijõud. Selle tulemusel kaalute te ekvaatori lähedal vähem, kui kaalute pooluse lähedal. Gravitatsiooni kompenseerimise seade kompenseerib selle vahe. Kui valite oma elukohale lähima tsooni, kuvatakse te kaal parandatud (absoluutse) täpsusega. See võimaldab hõlpsamini võrrelda selle kaaluga kaalutud resultaati tulemusega, mis on saadud professionaalse kalibreeritud kaaluga kaalutud tulemusega, mida tihti kasutavad arstid, dietoloogid või tervisekeskused.
- 5 Miks on ekraanile kuvatud teade „0,0”? (Jn 11)
 - ▶ Kaalutav objekt kaalub vähem kui 10 kg. Selle kaaluga ei saa mõõta 10 kg väiksemat kaalu.
- 6 Kuidas ma oma beebit kaaluda saaks?
 - ▶ Kaaluge kõigepealt iseennast ja seejärel ennast koos oma beebiga. Kahe väärtuse vahe ongi te beebi kaalu väärtuseks.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- ▶ **Uvijek koristite vagu na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.**
- ▶ **Nemojte stajati na vagu mokrim stopalima jer se tako možete poskliznuti.**
- ▶ **Pazite da vaše ruke i aparat budu suhi prilikom umetanja baterija.**
- ▶ **Nemojte uranjati aparat u vodu ili ga ispirati pod mlazom vode**
- ▶ **Prilikom spremanja aparata nemojte ništa stavljati na njega.**
- ▶ **Ovaj aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.**

Priprema za uporabu**Umetanje baterija**

Aparat napajaju četiri LR6 AA baterije od 1,5 V (nisu u kompletu). Savjetujemo da koristite Philips PowerLife baterije jer imaju dug vijek trajanja i ekološki su prihvatljive.

1 Skinite poklopac odjeljka za baterije. (Sl. 1)

2 Umetnite baterije i vratite poklopac odjeljka za baterije. (Sl. 2)

Provjerite jesu li polovi baterija + i - okrenuti u odgovarajućem smjeru.

Zamjena baterija

- ▶ Zamijenite baterije kad se na zaslonu pojavi "Lo" (Sl. 3).

Poboljšanje preciznosti vage

Aparat je opremljen gravitacijskim zonama. Te gravitacijske zone poboljšavaju preciznost vage jer nadoknađuju razlike u gravitaciji u različitim dijelovima svijeta.

1 Postavite klizni gumb za gravitacijsku zonu (1-6) najbližu lokaciji na kojoj koristite vagu. (Sl. 4)

Podšavanje mjerne jedinice

1 Postavite klizni gumb na željenu mjernu jedinicu (kg, st ili lb). (Sl. 5)

Korištenje aparata

- 1** Stanite na vagu. (Sl. 6)
 - ▶ Aparat se automatski uključuje.
- 2** Vaša težina se prikazuje nakon nekoliko sekundi. (Sl. 7)
- 3** Siđite s vage.
 - ▶ Aparat se automatski isključuje.

Čišćenje

Ne čistite aparat abrazivnim sredstvima ili tekućinama poput alkohola, benzina ili acetona.

1 Vagu obrišite vlažnom krpom.

Spremanje

- ▶ Vagu možete spremiti u vodoravnom ili okomitom položaju. (Sl. 8)

Zaštita okoliša

- ▶ Baterije sadrže tvari koje mogu zagaditi okoliš. Nemojte odlagati baterije s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ih odložite na predviđenom odlagalištu za baterije. Uvijek izvadite baterije prije no što odbacite i predate aparat na predviđenom odlagalištu otpada.
- ▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na

recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 9).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj možete pronaći u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Često postavljana pitanja

- 1** Zašto se na zaslonu prikazuje "Lo"? (Sl. 3)
 - ▶ Baterije su možda prazne. Zamijenite baterije (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").
- 2** Zašto se na zaslonu prikazuje 'Err' ("Pogreška")? (Sl. 10)
 - ▶ Težina osobe koja stoji na vagi može premašiti 150 kg, 330 lb ili 19 st, što je maksimalna težina koju vaga može izvagati.
 - ▶ Možda je vaga postavljena na neravnu površinu. Provjerite je li vaga postavljena na ravnu i stabilnu površinu.
- 3** Zašto se na zaslonu prikazuje pogrešna mjerna jedinica?
 - ▶ Niste postavili mjernu jedinicu koju želite. Odaberite željenu mjernu jedinicu (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").
- 4** Kako postavka za nadoknadu gravitacijskih razlika poboljšava preciznost vage?
 - ▶ Zemljina sila teže razlikuje se prema lokaciji. Kao rezultat toga, vaša težina je manja što ste bliže ekvatoru i veća što ste bliže polovima. Postavka za nadoknadu gravitacijskih razlika neutralizira ovu razliku. Kad odaberete zonu najbližu onoj u kojoj živite, vaša težina se prikazuje uz poboljšanu (potpunu) preciznost. Tako je lakše usporediti težinu izmjerenu na vagi s težinom izmjerenu profesionalnim vagama kod liječnika, dijetetičara ili u fitnes centru.
- 5** Zašto se na ekranu pojavljuje '0,0'? (Sl. 11)
 - ▶ Objekt na vagi ima težinu ispod 10 kg. Vaga ne može vagati težine ispod 10 kg.
- 6** Kako izvagati bebu?
 - ▶ Prvo izvažite sebe, a zatim sebe i bebu. Razlika između dvije vrijednosti je težina vaše bebe.

ҚАЗАҚША

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықпалмен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- ▶ Таразыны әрдайым тұрақты тегіс көлбеу жерде ғана қолданыңыз.
- ▶ Таразының үстіне су аяқтарыңызбен тұрмаңыз, себебі тайып кетуіңіз мүмкін.
- ▶ Батареяларды салып жатқанда қолдарыңыз бен құрал құрғақ болу керек.
- ▶ Құралды суға батыруға немесе ағын су астында шайуға болмайды.
- ▶ Құралды сақтап қойғанда оның үстіне ештеңе қоймаңыз.
- ▶ Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Қолдануға дайындық

Батареяларды салу

Құрал төрт LR6 AA 1.5-вольтті батареялардан жұмыс жасайды (қосылмаған). Біз сіздерге тек Philips PowerLife батареяларын ғана қолданыңыз деп кеңес береміз, себебі олар ұзақ еңбек етеді, әрі қоршаған ортаға зияны жоқ.

- 1 Батарея орнының жабылғысын алыңыз. (Сурет 1)

- 2 Батареяларды салып, батарея орнының жабылғысын жабыңыз. (Сурет 2)

Батареялардың + және – жақтары керекті бағытта екендігіне көзіңізді жеткізіңіз.

Батареяларды алмастыру

- ▶ Дисплейде 'Lo' пайда болғанда, батареяларды алмастырыңыз. (Сурет 3)

Таразының дәлдігін жақсарту

Құрал ауырлық зоналарымен қамтамсыз етілген. Осы ауырлық зоналар таразының дәлдігін жақсартады, себебі олар дүние жүзі бойынша кездесетін ауырлық айырмашылықтарын өтейді.

- 1 Сырғыманы таразыны қолданып жатқан жерге ең жақын зонаға (1-6) орнатыңыз. (Сурет 4)

Өлшеу бөлігін сәйкестендіру

- 1 Сырғыманы өзіңіз қалаған өлшеу бөлігіне орнатыңыз (кг немесе фунт). (Сурет 5)

Құралды қолдану

- 1 Таразыға тұрыңыз. (Сурет 6)
 - ▶ Құрал автоматты түрде қосылады.
- 2 Бірнеше секундтан соң сіздің салмағыңыз көрсетіледі. (Сурет 7)
- 3 Таразыдан түсіңіз.
 - ▶ Құрал автоматты түрде сөндіріледі.

Тазалау

Құралды тазалау үшін тегістейтін темір жуғыш немесе спирт, бензин, ацетон тәрізді сұйықтықтарды қолдануға болмайды.

- 1 Таразыны дымқыл шүберекпен сүртіп тазалаңыз.

Сақтау

- ▶ Сіз таразыны көлбеу немесе тік түрінде сақтасаңыз болады. (Сурет 8)

Қоршаған айнала

- ▶ Батарея құрамында қоршаған ортаға тигізетін зиянды заттар бар. Бос батареяны күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Батареяны арнайы батареялар жинайтын жерге өткізіңіз. Құралды тастар алдында батареяларды міндетті түрде алып

тасатап, құралды арнайы ресми жинайтын жерге өткізіңіз.

- ▶ Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз. (Сурет 9)

Кепілдік пен қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips-тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips-тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Жиі қойылатын сұрақтар

- 1 Неліктен дисплейде 'Lo' жазуы пайда болады? (Сурет 3)
 - ▶ Батареялар босап қалған болар. Батареяларды алмастырыңыз. («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).
- 2 Неліктен дисплейде 'Err' жазуы пайда болады? (Сурет 10)
 - ▶ Таразыда тұрған адам салмағы 150 кг., 330 фунттан немесе 19 ст асып кеткен болар, бұл таразының ең көп өлшей алатын салмағы.
 - ▶ Мүмкін таразы тегіс емес жерде тұрған шығар. Таразы міндетті түрде тегіс, тұрақты жерде тұруы тиіс.
- 3 Неліктен дисплей дұрыс емес өлшеуіш бөлігін көрсетеді?
 - ▶ Сіз өзіңіз қалаған өлшеуіш бөлігін орнатпаған боларсыз. Өзіңіз қалаған өлшеуіш бөлігін орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).
- 4 Қалайша ауырлық өтейтін жүйе таразының дәлдігін жақсартады?
 - ▶ Жердің ауырлық күші дүние жүзі бойынша әр жерде әр түрлі болып келеді. Нәтижесінде, экваторға жақынырақ орналасқан болсаңыз, онда сіздің салмағыңыз аз болады да, полюске жақынырақ орналасқан болсаңыз, ауырырақ болады. Ауырлық өтейтін жүйе осы айырмашылықты өтейді. Сіз өзіңіз тұратын жерге жақынырақ зонаны таңдағанда, сіздің салмағыңыз жақсартылған (толық) дәлдікпен көрсетіледі. Сіз осы таразымен өлшенген салмағыңызды кәсіпкерлік калибірі бар таразымен өлшенген салмақпен, көбінесе дәрігерлер, диетологтар немесе дене шынықтыру орталықтары қолданатын таразылармен салыстырсаңыз болады.
- 5 Неліктен дисплейде '0.0' пайда болады? (Сурет 11)
 - ▶ Өлшеніп жатқан заттың салмағы 10 кг. кем болып тұрған шығар. Таразы 10 кг. кем затты өлшей алмайды.
- 6 Мен нәрестемді қалай өлшесем болады?
 - ▶ Егер сіз нәрестеңізді өлшегіңіз келсе, алдымен өзіңізді өлшеніңіз де, артынан нәрестеңізді қолыңызда ұстап тұрып тағы бір рет өлшеніңіз. Екі өлшеу салмағының айырмашылығы сіздің нәрестеңіздің салмағы болып табылады.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

- ▶ A mérleget mindig stabil, vízszintes felületre helyezze.
- ▶ Ne lépjen nedves lábbal a mérlegre, mert így könnyen elcsúszhat.
- ▶ Ügyeljen, hogy az elemek behelyezésekor a kezei és a készülék egyaránt szárazak legyenek.
- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt
- ▶ Ne tegyen semmit a tárolni kívánt készülékre.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Előkészítés**Elemek behelyezése**

A készülék négy db LR6 AA 1,5 V-os elemmel működik (nem tartozék). Ajánljuk, hogy hosszú élettartamú és környezetbarát Philips PowerLife elemeket használjon.

- 1 Vegye le az elemtartó rekesz fedelét. (ábra 1)

- 2 Helyezze be az elemeket és illessze vissza az elemtartó rekesz fedelét. (ábra 2)

Ügyeljen arra, hogy az elemek + és - pólusai a megfelelő irányban legyenek.

Elemek cseréje

- ▶ Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik a „Lo” felirat. (ábra 3)

A mérés pontosságának növelése

A készülék különböző gravitációs zóna beállításokkal rendelkezik. A megfelelő gravitációs zóna kiválasztásával növelhető a mérés pontossága, mert így a mérleg kompenzálni tudja a különbséget a gravitációs erő nagyságában, ami a világ különböző tájai között tapasztalható.

- 1 A csúszka mozgatásával állítsa be a tartózkodási helyéhez legközelebbi gravitációs zónát (1-6). (ábra 4)

Mértékegység beállítása

- 1 Állítsa a csúszkát a kívánt mértékegységre (kg, st vagy lb). (ábra 5)

A készülék használata

- 1 Lépjen a mérlegre. (ábra 6)
 - ▶ A készülék automatikusan bekapcsol.
- 2 A mért tömeg néhány másodperc múlva megjelenik a kijelzőn. (ábra 7)
- 3 Lépjen le a mérlegről.
 - ▶ A készülék automatikusan kikapcsol.

Tisztítás

Ne használjon dörzsölő, súroló vagy folyékony tisztítószereket (pl. alkoholt, benzint vagy acetont) a készülék tisztításához.

- 1 A mérleget nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

- ▶ A mérleget függőlegesen és vízszintesen egyaránt tárolhatja. (ábra 8)

Környezetvédelem

- ▶ Az elem környezetszennyező anyagokat tartalmaz. Leselejtezéskor ne helyezze azt a háztartási hulladékba, hanem valamelyik

hivatalos gyűjtőhelyen adja le. Az időzítő leselejtezésekor vegye ki az elemet az időzítőből, és úgy adja le az alkatrészt valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen.

- ▶ A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez. (ábra 9)

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Gyakran ismétlődő kérdések

- 1 Miért jelenik meg a kijelzőn a „Lo” felirat? (ábra 3)
 - ▶ Lehet, hogy az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket (lásd az „Előkészítés” című fejezetet).
- 2 Miért jelenik meg a kijelzőn az „Err” felirat? (ábra 10)
 - ▶ Előfordulhat, hogy a mérlegen álló személy tömege meghaladja a 150 kg-ot, azaz a készülék felső méréshatárát.
 - ▶ Lehet, hogy egyenetlen felületen helyezte el a készüléket. Helyezze a mérleget egyenes, stabil felületre.
- 3 Miért nem a megfelelő mértékegység jelenik meg a kijelzőn?
 - ▶ Nem állította be a kívánt mértékegységet. Válassza ki a megfelelő mértékegységet (lásd az „Előkészítés” című fejezetet).
- 4 Hogyan befolyásolja a gravitáció kiegyenlítés beállítása a mérés pontosságát?
 - ▶ A Föld gravitációs mezőjének ereje a világ egyes tájain különböző. Ezért az egyenlítőhöz közelebbi területeken egy adott tárgy vagy személy tömege kisebb, míg attól távolabb, a sarkokhoz közeledve egyre nagyobb értéket vesz fel. A gravitáció kiegyenlítés beállítása ellensúlyozza ezt a különbséget. Ha kiválasztja a tartózkodási helyéhez legközelebbi zónát, a készülék fokozott (abszolút) pontossággal állapítja meg tömegét. Így könnyebben össze tudja hasonlítani a mérlegen mért tömegét az orvosok, dietetikusok és fitnessz központok által általában használt professzionális kalibrálású mérlegeken mért értékkel.
- 5 Miért jelenik meg a kijelzőn a „0.0” felirat? (ábra 11)
 - ▶ A mért tárgy vagy személy tömege kisebb mint 10 kg. A készülék nem alkalmas 10 kg-nál kisebb tömeg mérésére.
- 6 Hogyan mérhetek kisbabát a mérlegen?
 - ▶ Kisbaba tömegének megállapításához mérje meg először saját tömegét a készülék segítségével, utána pedig a kisbabát karjában tartva álljon a mérlegre. A két érték közötti különbség adja meg a baba tömegét.

LIETUVIŠKAI

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- ▶ Svarstyklės visada naudokite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- ▶ Nelipkite ant svarstyklių šlapiomis pėdomis, nes galite paslysti.
- ▶ Prieš dėdami maitinimo elementus įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir prietaisas yra sausi.
- ▶ Prietaiso nemerkite į vandenį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.
- ▶ Nesinaudodami prietaisu, ant jo nelaikykite kitų daiktų.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Paruošimas naudoti

Maitinimo elementų įdėjimas

Prietaisas veikia su keturiais LR6 AA 1,5 voltų maitinimo elementais (nepriedama). Rekomenduojame naudoti „Philips PowerLife“ maitinimo elementus, nes jie ilgai neišsenka ir yra nekenksmingi aplinkai.

- 1 Nuimkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį. (Pav. 1)
 - 2 Įstatykite maitinimo elementus ir uždėkite skyrelio dangtelį. (Pav. 2)
- Įsitinkinkite, kad maitinimo elementų „+“ ir „-“ poliai orientuoti reikiamomis kryptimis.

Maitinimo elementų keitimas

- ▶ Pakeiskite maitinimo elementus, kai ekrane pasirodo „Lo“ (maž.) įspėjimas. (Pav. 3)

Svarstyklių tikslumo reguliavimas

Šiame prietaise yra sunkio juostos. Šios sunkio juostos padidina svarstyklių tikslumą, nes yra kompensuojami sunkio skirtumai skirtingose pasaulio vietose.

- 1 Slankiklį nustatykite į juostą (1-6), artimiausią vietai, kurioje naudojate svarstyklėmis. (Pav. 4)

Matavimo vienetų parinkimas

- 1 Slankiklį nustatykite prie norimo matavimo vieneto (kg, stonai arba svarai). (Pav. 5)

Prietaiso naudojimas

- 1 Atsistokite ant svarstyklių. (Pav. 6)
- ▶ Prietaisas įsijungia automatiškai.
- 2 Jūsų svoris bus rodomas po kelių sekundžių. (Pav. 7)
- 3 Nulipkite nuo svarstyklių.
- ▶ Prietaisas išsijungia automatiškai.

Valymas

Prietaisui valyti nenaudokite šlifuojančių ar šveičiančių medžiagų, taip pat skysčių, pvz., alkoholio, benzino arba acetono.

- 1 Svarstyklės valykite drėgna šluoste.

Laikymas

- ▶ Svarstyklės galite laikyti horizontaliai arba vertikaliai. (Pav. 8)

Aplinka

- ▶ Maitinimo elementuose yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Maitinimo elementų nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, bet atiduokite juos į oficialų maitinimo elementų surinkimo punktą. Visada išimkite maitinimo elementus prieš išmesdami prietaisą ir atiduokite juos į oficialų surinkimo punktą.

- ▶ Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos. (Pav. 9)

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

Dažnai pateikiami klausimai

- 1 Kodėl ekrane rodoma „Lo“ (maž.)? (Pav. 3)
 - ▶ Tikriausiai išsikrovė maitinimo elementai. Pakeiskite maitinimo elementus (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“).
- 2 Kodėl ekrane rodoma „Err“ (klaid.)? (Pav. 10)
 - ▶ Besisveriančiojo svoris viršija 150 kg, 330 svarų arba 19 stonų, o tai yra maksimalus svoris, kurį gali sverti svarstyklės.
 - ▶ Tikriausiai svarstyklės pastatytos ant nelygaus paviršiaus. Įsitinkinkite, kad svarstyklės stovi ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
- 3 Kodėl ekrane rodomi netinkami matavimo vienetai?
 - ▶ Nenustatėte norimų matavimo vienetų. Nustatykite norimus matavimo vienetus (žr. skyrių „Pasiruošimas naudoti“).
- 4 Kaip sunkio kompensavimo nustatymas padidina svarstyklių tikslumą?
 - ▶ Skirtingose Žemės vietose esti skirtinga sunkio jėga. Dėl šios priežasties ties ekvatoriumi jūs sveriate mažiau, o būdami arčiau polių – daugiau. Sunkio kompensavimo nustatymas kompensuoja šį skirtumą. Kuomet išsirenkate artimiausią savo gyvenamosios vietos sunkio juostą, jūsų svoris matuojamas didesniu (absoliučioju) tikslumu. Dėl to tampa paprasčiau palyginti svorį, išmatuotą šiomis svarstyklėmis, ir profesionaliai sukalibruotomis, dažnai naudojamomis gydytojų, dietologų ir sveikatingumo centruose.
- 5 Kodėl ekrane rodoma „0,0“? (Pav. 11)
 - ▶ Sveriamo daikto svoris yra mažesnis nei 10 kg. Svarstyklės nesveria mažesnių nei 10 kg svorio daiktų.
- 6 Kaip pasverti kūdikį?
 - ▶ Pirma pasisverkite patys, po to pakartokite tai su kūdikiu ant rankų. Šių dviejų verčių skirtumas ir bus kūdikio svoris.

LATVIEŠU

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- ▶ Vienmēr novietojiet svarus uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ▶ Nekāpiet uz svariem ar mitrām pēdām, tādejādi jūs varat paslīdēt.
- ▶ Pirms bateriju ievietošanas, pārlicinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī ierīces ir sausas.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai neskalojiet zem krāna ūdens.
- ▶ Uzglabājot ierīci, nenovietojiet uz tās neko.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Sagatavošana lietošanai

Bateriju ievietošana

Šī ierīce darbojas ar četrām LR6 AA 1,5-voltu baterijām (nav iekļautas komplektā). Mēs jums iesakām izmantot Philips PowerLife baterijas, jo tām ir ilgs darbumūžs, kā arī tās ir videi nekaitīgas.

- 1 Noņemiet bateriju nodalījuma vāku. (Zīm. 1)
- 2 Ievietojiet baterijas un atkārtoti pievienojiet bateriju nodalījuma vāku. (Zīm. 2)

Pārlicinieties, ka + un – bateriju poli tiek ievietoti pareizā virzienā.

Bateriju maiņa

- ▶ Nomainiet baterijas, kad uz displeja parādās 'Lo'. (Zīm. 3)

Svaru precizitātes uzlabošana

Ierīcei ir gravitātes zonas. Šīs gravitātes zonas uzlabo svaru precizitāti, jo kompensē gravitātes starpību visā pasaulē.

- 1 Uzstādiet sliedi zonai (1-6), kas ir vistuvāk vietai, kur izmantosit svarus. (Zīm. 4)

Mērvienības korekcija

- 1 Uzstādiet sliedi uz vēlamo mērvienību (kg, st vai lb). (Zīm. 5)

Ierīces lietošana

- 1 Uzkāpiet uz svariem. (Zīm. 6)
 - ▶ Ierīce automātiski ieslēdzas.
- 2 Jūsu svars tiek attēlots pēc dažām sekundēm. (Zīm. 7)
- 3 Nokāpiet no svariem.
 - ▶ Ierīce automātiski izslēdzas.

Tīrīšana

Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus vai tādus šķidrums kā spirts, petroleja vai acetons, lai tīrītu ierīci.

- 1 Tīriet svarus ar mitru drāniņu.

Uzglabāšana

- ▶ Varat uzglabāt svarus horizontāli vai vertikāli. (Zīm. 8)

Vides aizsardzība

- ▶ Baterijas satur vielas, kas var piesārņot apkārtējo vidi. Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet tās oficiālā bateriju savākšanas vietā. Pirms atbrīvoties no ierīces oficiālā sadzīves elektropreču savākšanas vietā, vienmēr izņemiet bateriju.
- ▶ Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi. (Zīm. 9)

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Visbiežāk uzdotie jautājumi

- 1 Kāpēc uz displeja ir redzams 'Lo'? (Zīm. 3)
 - ▶ Baterijas varētu būt tukšas. Nomainiet baterijas (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').
- 2 Kāpēc uz displeja ir redzams 'Err'? (Zīm. 10)
 - ▶ Personas, kas atrodas uz svariem, svars var pārsniegt 150 kg, 330 lb vai 19 st, kas ir maksimālais uz svariem sveramais svars.
 - ▶ Iespējams, svāri nav novietoti uz gludas virsmas. Pārlicinieties, ka svāri ir novietotu uz gludas, stabilas virsmas.
- 3 Kāpēc displejs rāda nepareizu mērvienību?
 - ▶ Jūs neesat iestatījis vēlamo mērvienību. Izvēlieties vēlamo mērvienību (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').
- 4 Kā gravitātes kompensācijas iestatījums uzlabo svaru precizitāti?
 - ▶ Zemes pievilkšanās spēks dažādās pasaules vietās atšķiras. Rezultātā jūs sverat mazāk, kad esat tuvāk ekvatoram, un vairāk, kad esat tuvāk poliem. Gravitātes kompensācijas iestatījums kompensē šo starpību. Izvēloties to zonu, kurai vistuvāk dzīvojat, jūsu svārs tiek attēlots ar uzlabotu (absolūto) precizitāti. Tādejādi ir vieglāk salīdzināt jūsu ar šiem svariem iegūto svaru ar profesionāli kalibrētu svaru iegūto svaru, kurus bieži izmanto ārsti, diētas speciālisti vai sporta klubos.
- 5 Kāpēc uz displeja ir redzams '0.0'? (Zīm. 11)
 - ▶ Nosvērtais objekts sver mazāk par 10kg. Svāri nesver daudzumu zem 10kg.
- 6 Kā es varu nosvērt savu mazuli?
 - ▶ Vispirms nosverieties pats un tad nosverieties atkal, turot rokās savu mazuli. Starpība starp abām vērtībām arī ir jūsu mazuļa svārs.